

АНАЛИЗ ТЕКСТА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

1. Цель освоения дисциплины

Расширить и углубить знания студентов о современном состоянии и перспективах развития интерпретации текста как основы теории и практики обучения иностранным языкам, ознакомить их с основными положениями лингвистики текста и теории дискурса; обучить стилистическому анализу и интерпретации текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Анализ текста первого иностранного языка» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Анализ текста первого иностранного языка» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «История», «Культурология», «Профессиональная этика», «Введение в лингвокультурологию», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Введение в языкознание», «Второй иностранный язык в коммуникации», «Грамматика в ситуациях», «Грамматика в ситуациях (второй иностранный язык)», «Деловой второй иностранный язык», «Деловой первый иностранный язык», «Древние языки», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «Зарубежная литература (первый иностранный язык)», «История и культура страны изучаемого 1 языка», «История и культура страны изучаемого 2 языка», «История религии», «Лексикология второго иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Лингвокультурология эмоций», «Межкультурная коммуникация», «Нормы письменной речи», «Основы науки о языке», «Первый иностранный язык в коммуникации», «Переводоведение», «Праздники и традиции народов России», «Практикум по русскому языку», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык», «Ситуативная грамматика второго иностранного языка», «Ситуативная грамматика первого иностранного языка», «Современные теории и методы обучения второму иностранному языку», «Современные теории и методы обучения первому иностранному языку», «Современные технологии обучения второму иностранному языку», «Современные технологии обучения первому иностранному языку», «Современный русский язык», «Стилистика второго иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», «Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык)», «Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)», «Теоретическая грамматика второго иностранного языка», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Теория и практика перевода», «Ценностные проблемы современного образования», «Языкознание», прохождения практик «Педагогическая практика (воспитательная)», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);
- способностью применять теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-1).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- дефиниции текста; предмет, задачи анализа текста;
- статус дисциплины «анализ текста» среди лингвистических дисциплин;
- определение понятия «дискурс»;
- определение понятий «речевая компетенция», «языковая компетенция»;
- сущность понятий «система», «структура», «языковой уровень»;
- категории текста - информативность, когезия, ретроспекция, проспекция, автосемантия, модальность;
- определение функциональной принадлежности текста; семантический и структурный подходы к тексту;
- определение речевого жанра. Знать содержание понятия «стилистика текста»;
- определение художественного текста;
- особенности структуры художественного текста;
- сущность понятия «языковая картина мира»;
- сущность понятия "индивидуально-авторская картина мира" и содержание понятия «образ автора»;
- понятия структуры художественного текста, авторской интенции;
- признаки стилистически маркированных языковых элементов и базисные фигуры речи художественного текста и их функции;
- понятие «структура художественного произведения»;
- типы проблематики, феномен «идейный мир»: авторские оценки, художественная идея; соотношение темы, проблемы; содержание понятия «изображенный мир»: художественные детали, психологические детали, психологический портрет, литературный портрет, пейзаж;

уметь

- выделять признаки в дефиниции понятия текста; анализировать лингвистические концепции текста;
- сравнивать и критически оценивать имеющиеся концепции текста;
- различать дискурс и текст; объяснять сущность конститутивных признаков дискурса;
- различать разные типы дискурса;
- объяснять различия между понятиями «денотация» и «коннотация»;
- использовать при интерпретации текста метод лакун для выявления национально-культурной специфики немецкой языковой и когнитивной картин мира; выявлять разноуровневые экспрессивные средства в тексте;
- различать жанры;
- выявлять стилистически окрашенные слова, разноуровневые экспрессивные средства в тексте;
- использовать приемы лингвистического анализа художественного текста;
- давать лингвистический комментарий художественному тексту;
- выявлять речевой портрет автора художественного текста и определять способы объективации образа автора;
- анализировать языковой материал на основе изученных теоретических концепций; формировать когнитивные стратегии при работе с иноязычным текстом;
- выявлять стилистически отмеченные языковые элементы в художественном тексте;
- объяснять целесообразность их использования автором текста;
- осуществлять семантический и концептуальный анализ текста;
- применять фоновые знания при интерпретации текста;

владеть

- базовыми терминами дисциплины «анализ текста»;
- принципами и методами анализа текста;
- базисными понятиями теории дискурса;
- навыками, позволяющими отличать разные модальности текста; принципами и методами

анализа текста;

- навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
- навыками классификации жанров;
- навыками вычленения свойств текста и принципами и методами анализа текста;
- навыками вычленения свойств текста;
- принципами и методами анализа художественного текста;
- навыками вычленения в художественном тексте экспрессивных элементов;
- основными механизмами текстовой деятельности языковой личности.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 28 ч., СРС – 44 ч.),

распределение по семестрам – 10,

форма и место отчётности – зачёт (10 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Общая характеристика текста. Статус дисциплины «Анализ текста»..

Определение феномена "текст". Подходы к толкованию текста. Функции текста. Типология текстов. Структура текста. Задачи учебной дисциплины "Анализ текста".

Текст и дискурс..

Дискурс и текст как продукт и результат текстовой деятельности. Определение понятия «дискурс», его характеристики. Типология дискурса.

Текст в системе языковых уровней. Категории и свойства текста..

Определение понятия "языковой уровень". Сущность понятий «система» и «структура».

Категории текста (информативность, когезия, ретроспекция, проспекция, модальность).

Жанрово-стилевая организация текста..

Тематическое, стилистическое и структурное единство и относительная смысловая завершенность текста. Жанрово-стилистические свойства текста. Стилиевая принадлежность, жанровый канон, клишированность текста. Понятие смысла текста. Стилистический подход к тексту в рамках изучения композиционно-речевых форм (описание, повествование, рассуждение как обобщенные типы содержания).

Художественный текст: определение и специфика..

Определение художественного текста. Функции художественного текста. Понятие хронотопа. Понятия "тема", "идея", "композиция" художественного текста.

Художественный текст и индивидуально-авторская картина мира..

Дефиниция индивидуально-авторской картины мира. Понятие речевого портрета. Понятие коммуникативного портрета. Текст как способ реализации индивидуально-авторской картины мира. Образ автора как текстообразующая категория художественного текста. Языковая личность писателя/поэта. Образ автора как центральный элемент образной системы текста. Способы объективации образа автора (авторская речь, чужая речь).

Стилистический анализ художественного текста..

Структура художественного текста. Авторская интенция. Выявление стилистически маркированной лексики и фразеологии. Установление стилистически маркированных грамматических явлений. Выявление фигур речи в художественном тексте, их функции.

Интерпретация художественного текста..

Структура художественного произведения. Авторская интенция. Право интерпретатора.

Типы проблематики художественного текста. Феномены «идейный мир», авторские оценки, художественная идея; соотношение темы, проблемы. Понятие «изображенный мир»: художественные детали, психологические детали, психологический портрет, литературный портрет.

6. Разработчик

Красавский Николай Алексеевич, доктор филологических наук, профессор кафедры немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».